

Twenty-Fifth Sunday In Ordinary Time September 20, 2020



Transfiguration Parish

www.transfigurationwauconda.com

**“Lord, It is wonderful
for us to be here...”**

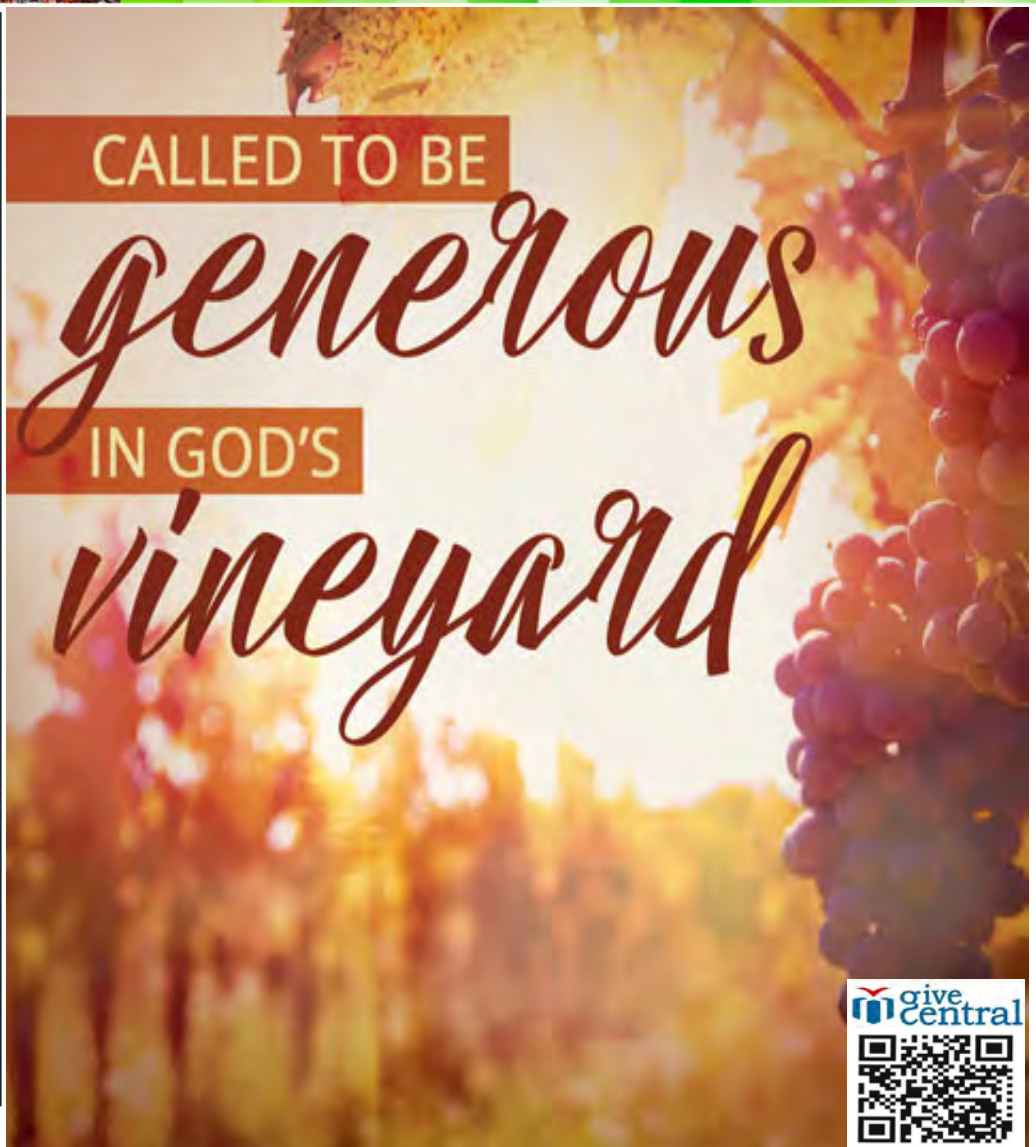
—Matthew 17:4

Stick together. Love each other, and together: look to Jesus in prayer.

Parish Mission Statement



We are people
called to build a
Catholic Faith
Community by
seeking Christ and
sharing His Gospel
through
Prayer,
Education,
Service and
Social Activities.



TRANSFIGURATION PARISH ✕ 348 MILL STREET ✕ WAUCONDA ✕ ILLINOIS ✕ 847-526-2400

Twenty-Fifth Sunday in Ordinary Time

Is 55: 6-9 | Phil 1: 20c-24; 27A | Mt 20: 1-16A

GROW

AS A DISCIPLE

| PRAY, STUDY, ENGAGE, SERVE

Today's parable about the workers in the vineyard reminds me of a popular paraphrase of a famous Theodore Roosevelt quote, "Envy is the thief of joy." No matter how much or how little we have, we can find someone who appears better off or happier, or appears to have received more than they deserve. Take, for example, the vineyard workers in today's Gospel. Those who arrived first for work were upset and envious, because the last to arrive were the first to be paid – and they were paid the same wages as those who had been first to arrive. Envy robbed the all-day workers of joy: joy in a job well-done and being paid the just wage due to them; joy in celebrating the generosity of the landowner, and of living in the kingdom of heaven begun here on earth, content with and grateful for everything God has provided for each one of us. Although envy may indeed be the thief of joy, joy can be ours when we appreciate what we have and quit comparing ourselves to others. It also frees us to share our gifts and truly walk with others through the ups and downs of our lives as we work together in God's vineyard.

GO

EVANGELIZE

| PRAYER, INVITATION, WITNESS, ACCOMPANIMENT

Today's parable has me thinking: When I feel envious of another's good fortune (sparkling clean house, teenaged boys who smile for photos), perhaps one way to counter that would be to talk through those feelings with God: "Help me be content with what I have. Thank you for the ways you have blessed my friends and me, and for the people in my life who hold me up in good times and bad." Just as the landowner was generous with the laborers, and God is immensely generous with us, let us make an effort this week to be generous in sharing the gifts in our lives with others. When we radiate gratitude and joy in our daily lives as Jesus' disciples, and let the Holy Spirit work through us in leading others to him, our witness to others will bear much fruit.

ACTION

Make a list of the gifts in our lives: Health, family, sparkly new earrings, a shiny lawn mower, you name it. Next, choose a "gift" you can share with others, and be specific: "I will make a card for Grandma today." "I will donate (fill in the blank) to the food and clothing pantry on Monday." "I will volunteer to be a greeter at Mass every other Sunday."

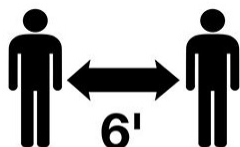


SAFETY FIRST

Please...



**Sanitize your hands.
Wash your hands often
with soap and water
for 20 seconds.**



**Maintain
social distance
of 6 ft apart**



**Wear masks. Do not
touch your eyes,
nose, and mouth.**

**STAY HOME WHEN YOU ARE SICK,
EXCEPT TO GET MEDICAL CARE.**

SUNDAY MASS INTENTIONS

**General Intention
September 20, 2020**

Pope's Intentions: We pray that the planet's resources will not be plundered, but shared in a just and respectful manner.

8:00AM: The Souls in Purgatory

10:00AM: † Esperanza Hart
† Bill Foley
† Teddy Sta Rosa
† Josephine Quiliza

Mass Intentions: are available for anyone who would like their intentions to be remembered at Mass. Intentions are available for those who have died or for someone who is living. Call us to obtain a date and time. (847) 526—2400

THE ORDER OF MASS

25th SUNDAY IN ORDINARY TIME

I. INTRODUCTORY RITES

ENTRANCE HYMN

GREETING

Priest: In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

Assembly: Amen

Priest: The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with you all.

Assembly: And with your spirit

PENITENTIAL ACT

**KYRIE
GLORIA**

COLLECT / OPENING PRAYER

O God, who founded all commands of your sacred Law upon love of you and our neighbor, grant that, by keeping your precepts, we may merit to attain eternal life. Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, for ever and ever.

Assembly: Amen.

II. LITURGY OF THE WORD

A reading from the book of the Prophet Isaiah

— IS 55: 6-9

Seek the LORD while he may be found, call him while he is near. Let the scoundrel forsake his way, and the wicked his thoughts; let him turn to the LORD for mercy; to our God, who is generous in forgiving. For my thoughts are not your thoughts, nor are your ways my ways, says the LORD. As high as the heavens are above the earth, so high are my ways above your ways and my thoughts above your thoughts.

Assembly: Thanks be to God.

A reading from the letter of Saint Paul to the Philippians

— PHIL 1: 20C-24; 27A

Brothers and sisters: Christ will be magnified in my body, whether by life or by death. For to me life is Christ, and death is gain. If I go on living in the flesh, that means fruitful labor for me. And I do not know which I shall choose. I am caught between the two. I long to depart this life and be with Christ, for that is far better. Yet that I remain in the flesh is more necessary for your benefit. Only, conduct yourselves in a way worthy of the gospel of Christ.

Lector: The Word of the Lord

Assembly: Thanks be to God.

GOSPEL ACCLAMATION

GOSPEL

Priest: The Lord be with you

Assembly: And with your Spirit.

Priest: A reading from the gospel according to Matthew

—MAT 20: 1-16A

Assembly: Glory to you O Lord

(When saying 'Glory to you O Lord', with your thumb make a little sign of the cross on your forehead; then on your lips; then on your heart)

Jesus told his disciples this parable: "The kingdom of heaven is like a landowner who went out at dawn to hire laborers for his vineyard. After agreeing with them for the usual daily wage, he sent them into his vineyard. Going out about nine o'clock, the landowner saw others standing idle in the marketplace, and he said to them, 'You too go into my vineyard, and I will give you what is just.' So they went off. And he went out again around noon, and around three o'clock, and did likewise. Going out about five o'clock, the landowner found others standing around, and said to them, 'Why do you stand here idle all day?' They answered, 'Because no one has hired us.' He said to them, 'You too go into my vineyard.' When it was evening the owner of the vineyard said to his foreman, 'Summon the laborers and give them their pay, beginning with the last and ending with the first.' When those who had started about five o'clock came, each received the usual daily wage. So when the first came, they thought that they would receive more, but each of them also got the usual wage. And on receiving it they grumbled against the landowner, saying, 'These last ones worked only one hour, and you have made them equal to us, who bore the day's burden and the heat.' He said to one of them in reply, 'My friend, I am not cheating you. Did you not agree with me for the usual daily wage? Take what is yours and go. What if I wish to give this last one the same as you? Or am I not free to do as I wish with my own money? Are you envious because I am generous?' Thus, the last will be first, and the first will be last."

Lector: The Gospel of the Lord

Assembly: Praise to you, Lord Jesus Christ.

HOMILY

PROFESSION OF FAITH

I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible.

I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end.

I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets.

I believe in one, holy, catholic and apostolic Church. I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

PRAYER OF THE FAITHFUL

III. LITURGY OF THE EUCHARIST

PRESENTATION OF THE GIFTS

Priest: Pray, brothers and sisters, that my sacrifice and yours may be acceptable to God, the almighty Father.

Assembly: May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of his name, for our good and the good of all his holy Church.

PRAYER OVER THE OFFERINGS

Receive with favor, O Lord, we pray, the offerings of your people, that what they profess with devotion and faith may be theirs through these heavenly mysteries. Through Christ our Lord.

Assembly: Amen.

EUCCHARISTIC PRAYER

Preface Dialogue

Priest: The Lord be with you.

Assembly: And with your spirit

Priest: Lift up your hearts.

Assembly: We lift them up to the Lord.

Priest: Let us give thanks to the Lord our God.

Assembly: It is right and just.

HOLY, HOLY, HOLY

MEMORIAL ACCLAMATION

CONCLUDING DOXOLOGY & AMEN

Priest: Through him, and with him, and in him, O God, almighty Father, in the unity of the Holy Spirit, all glory and honor is yours, for ever and ever.

Assembly: AMEN

IV. COMMUNION RITE

PLEASE, REFRAIN FROM HOLDING HANDS DURING THE LORD'S PRAYER.

THE LORD'S PRAYER

Priest: At the Savior's command and formed by divine teaching, we dare to say:

Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name; Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

Then the Priest says: Deliver us, Lord, from every evil, and grant us peace in our day. In your mercy keep us free from sin and protect us from all anxiety as we wait in joyful hope for the

Coming of our Savior, Jesus Christ.

Assembly: For the Kingdom, the power and the glory are yours now and forever.

SIGN OF PEACE

Priest: Lord Jesus Christ, you said to your apostles: I leave you peace, my peace I give you. Look not on our sins, but on the faith of your Church, and grant us the peace and unity of your kingdom where you live for ever and ever.

Assembly: AMEN

Priest: The peace of the Lord be with you always.

Assembly: And with your spirit.

Priest: Let us offer each other a sign of peace.

At this moment, we all offer one another a sign of peace that expresses communion and charity.

PLEASE, REFRAIN FROM PHYSICAL CONTACT DURING THE SIGN OF PEACE

NOTE: the Sign of Peace can be exchanged without physical contact)

LAMB OF GOD

INVITATION TO COMMUNION

Priest: Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb.

Assembly: Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed.

COMMUNION SONG

GIVEN THE FREQUENCY OF DIRECT CONTACT WITH SALIVA IN THE DISTRIBUTION OF HOLY COMMUNION ON THE TONGUE, EACH INDIVIDUAL MUST RECEIVE HOLY COMMUNION REVERENTLY IN OPEN HANDS FOR THE TIME BEING.

PRAYER AFTER COMMUNION

Graciously raise up, O Lord, those you renew with this Sacrament, that we may come to possess your redemption both in mystery and in the manner of our life. Through Christ our Lord

Assembly: Amen.

V. THE CONCLUDING RITES

Priest: The Lord be with you.

Assembly: And with your spirit

Priest: May almighty God bless you, the Father, and the Son, and the Holy Spirit.

Assembly: Amen

Priest: Go in peace, glorifying the Lord by your life.

Assembly: Thanks be to God.

SONG OF DISMISSAL



**May the LORD
bless your
WEEK and,
SEE YOU
next Weekend!**

READINGS & MASS INTENTIONS OF THE WEEK

INTENCIONES Y LECTURAS DE LA SEMANA

MSZE ŚW. W TYGODNIU

Monday, September 21– St. Matthew

✠ EPH 4: 1-7, 11-13 / MT 9: 9-13

Tuesday, September 22– Weekday

✠ PRV 21: 1-6, 10-13 / LK 8: 19-21

8:00 am † Genevieve Roney

Wednesday, September 23 –St. Pius of Pietrelcina

✠ PRV 30: 5-9 / LK 9: 1-6

8:00 am The souls in purgatory

Thursday, September 24 – Weekday

✠ ECCL 1: 2-11 / LK 9: 7-9

8:00 am For the parishioners and clergy of Transfiguration

Friday, September 25 – Weekday

✠ ECCL 3: 1-11 / LK 9: 18-22

8:00 am † Dolores Miller

Saturday, September 26 – St. Cosmas and Damian

✠ ECCL 11: 9–12: 8:8 / LK 9: 43b-45

RSVP for Mass at

<https://www.eventbrite.com/o/transfiguration-parish-30464549460>



eventbrite

Reserva tus boletos para las Misas en el App

<https://www.eventbrite.com/o/transfiguration-parish-30464549460>

Parish Announcements

ANNUNCIOS PARROQUIALES
OGŁOSZENIA PARAFIALNE

PARISH OFFICE:

The Parish Office will close at 2 pm on Friday, September 25 and Monday September 28. Please plan accordingly. Mass reservations for the weekend must be called in no later than 1 pm on Friday, September 25.

PARISH REGISTRY:

Is your family registered with the parish? Have you recently moved, changed a telephone number or email address? We encourage everyone that is active here at Transfiguration to be registered. Please call the parish office to get information on signing up and to relay any changes to your information if you are registered with us. We are here to take your calls Monday-Friday from 9am to noon and 1-5pm.

KNIGHTS OF COLUMBUS:

Support the Knights of Columbus by purchasing mum plants after masses September 26 & 27 These beautiful fall plants are only \$10.00 each. The sale will be held under the PLC portico.

PET BLESSING:

The annual Pet Blessing will be held on Saturday, October 3 at 3 pm in the grassy area at Mill and Church Streets. Bring any pet, large or small, and join us as we pray for the intercession of St. Francis to bless and protect our pets. COVID protocols will be followed with wearing of masks and physical distancing. However, treats will not be given out this year. We look forward to seeing you and your pet! .

Book of the Dead:

This year, due to COVID-19 restrictions, we cannot have a binder for the collection of names of the deceased. Please email Transfiguration-Mill@archchicago.org or call the office during normal office hours to submit a name to be added. Keep in mind that if services were held through Transfiguration or if the name was added in a previous year, it does not need to be submitted again. Information will be forthcoming with respect to the November 2 All Souls services.

SUNDAY MASS SCHEDULE

HORARIO DE MISAS
MASOWY HARMONOGRAM

SUNDAY MASS SCHEDULE:

* FRIDAY / VIERNES

- 8:00AM — English

* This mass is reserved only for Seniors and the vulnerable community.

SATURDAY / SABADO

- 6:00PM — Español

SUNDAY / DOMINGO

- 8:00AM — English
- 10:00AM — English
- 1:00PM — Polska

Volunteers needed for 4:00 pm Mass

To open our 4:00 pm on Saturday mass we are in need on **SEVEN** more individuals. If you like to volunteer for this mass time please call 847-526-2400 or email us to:

Transfiguration-Mill@Archchicago.org

WEEKDAY MASS SCHEDULE:

TUESDAY, WEDNESDAY, THURSDAY AND FRIDAY
MARTES, MIERCOLES, JUEVES Y VIERNES

- 8:00AM — In English

Reservations for daily and weekend masses can be made by clicking the Eventbrite link on either our website or Facebook pages. Also, you might call the parish office for reservations.

Para reservar tus boletos para las misas diarias y de fin de semana has click en el enlace Eventbrite en nuestro sitio web o en la página de Facebook de la Parroquia. Además, puede llamarnos a la oficina parroquia para hacer reservaciones.



**“Be sealed with the
Gift of the Holy Spirit”
Confirmation
September 19, 2020**

Orlando Alas
Karla Argomaniz
Josue Avalos
Ivan Bahena
Aaron Basilio
Angel Benitez
Francisco Cabral
Kevin Calderon
Guadalupe Contreras
Yessenia Contreras
Derek Costilla
Ana Diaz
Keyla Diego
Alonso Frias
Gustavo Gonzalez
Jessica Gonzalez
Joshua Guerrero
Brian Islas
Imelda Jimenez
Jessica Llanos
Yeniselva Llanos
Kevin Mandujano
Briana Martinez
Norberto Mendez
Daniela Morales
Daisy Reyes
Gabriela Robles
Daniel Santiago
Karin Gabriela Ventura



One of the many things that is keeping our school children healthy and safe while at school is the “M-A-T-H” morning check-in procedure



**“M”asks
are being
worn
and fit
properly**

**“A”sk for
symptoms
and take
“T”emperature
before
entering**



**“H”and
washing or
sanitizer
before
entering
the
classroom**

Frassati Catholic Academy
316 W. Mill St, Wauconda, IL 60084
For more information call 847-526-6311 or email
tkleckner@frassaticatholicacademy.org
frassaticatholicacademy.org

Like and follow us on:



Pray List for the Sick

OREMOS POR LOS ENFERMOS

MODLITWA ZA CHORYCH

Fr. Juan Pablo Avila , Helen Blair, Mitch & Joann Bienkownski, Charles Buntenbach, Dennis Bechtel, Debi Buerger, David Burton, Constance Cotsiomitis, Civic Family, Betsy C., Patsy Daniels, Peter Davis & Family, Mary Dennehy, Helen Fritz, Phyllis Finnegan, Arlene Fulara, Rose Galluzzo, Don Gragnani, Rose Gilligan, Del Hasse, Crystal Hoff, Desiree Hoff, Dorothy Hoff, Baby Emma Jaglowski, Helen Jakubek, John James Kapcia, Linda Korona, Michael Krdczyk, Ava Rae Loth, Donna Lesczynski, Rose Liberio, Susan Liberio, Liberty Arm's Residents, Deann Meagher, Ed McGinty, Brian McGinty, Don Martel, Mueller Family, Lynn Napoli, Dc. Feliks Pezowicz, Georgia Pastirik Rae Poklenkowski, Cathy Polnau, Sharon Powderly, Sandra Pardo, Hunter Polnau, Glenn Reckwerdt, Audrey Raclaw, Ron Rosaves & Family, Mary Ann Rubino, Jeremiah Riordan, Bill Scholla, Ed & Jan Stepek, Ellen Sherwin, Timothy Sammons, Corina Smith, Scherer Family, Sperka Family, Carol Thomas, Diane Thelen, Julie Utley, Kiersten Upton, Alba Wolk, Eileen Woods, Chuck Woods, Phyllis Williams, Daisy Walters, Jerry Walters Jr., Dee Wolf, Paula Watson, Zimmerman Family, William Ziegler, Anita & Ed Zabielski, Doug Zamiski, All who are recovering from Covid-19, All in the Service to our Country, For all those in detention centers

Pray for the Faithful Departed

Robert E. Wygant, Linda Krajniak De Tomasi, Jan Roslaniec , Lillian D'Angelo, Larry Kobeluch

Please review the prayer list and let the parish office know if the names you added should be renewed. We keep names on the prayer list for the month that they are called in and request an update at the beginning of each month.



Pray for the new Baptized

RECIEN BAUTIZADOS

NOWO OCHRZCZENI

Let's welcome the newly baptized to our parish!

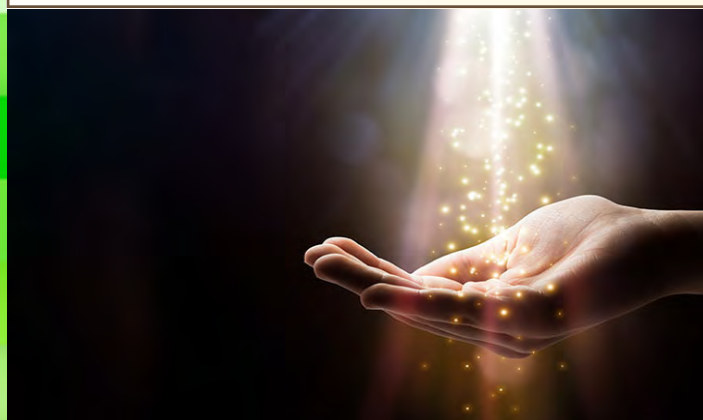
September 19, 2020

Elian Bonilla Guerrero

Sons of : Javier and Leticia

You are now God's children...

1John 3:1



Pray for our New Catechumenate

Ore por nuestro nuevo catecumenado

Módlcie się za nasz Nowy Katechumenat

Let's welcome the new Catechumenate to our parish!

Received the Sacrament of the Holy Eucharist on

September 20, 2020

Enrique Moreno Carreón

Son of : Cruz and Manuela Moreno

May God bless him on his journey as a member of our faith community.

XXV DOMINGO ORDINARIO

Is 55, 6-9 || Fil 1, 20-24. 27 || Mt 20, 1-16

CRECER

COMO DISCIPULOS
| ORAMOS, ESTUDIAMOS, SERVIMOS

La parábola de hoy sobre los trabajadores del viñedo me recuerda una paráfrasis popular de una famosa cita de Theodore Roosevelt: "La envidia es la ladrona de la alegría". No importa cuánto o qué poco tengamos, podemos encontrar a alguien que parezca estar mejor o más feliz, o que parezca haber recibido más de lo que se merece. Tomemos, por ejemplo, a los trabajadores de la viña en el Evangelio de hoy. Los que llegaron primero a trabajar estaban molestos y envidiosos, porque los últimos en llegar eran los primeros en recibir el pago, y se les pagaba el mismo salario que a los primeros en llegar. La envidia les quitó la alegría a los que trabajan todo el día: alegría por un trabajo bien hecho y que se les pague el salario justo que les corresponde; gozo de celebrar la generosidad del terrateniente y de vivir en el reino de los cielos iniciado aquí en la tierra, contentos y agradecidos por todo lo que Dios ha provisto para cada uno de nosotros. Si bien la envidia puede ser la ladrona del gozo, el gozo puede ser nuestro cuando apreciamos lo que tenemos y dejamos de compararnos con los demás. También nos libera para compartir nuestros dones y caminar verdaderamente con otros a través de los altibajos de nuestras vidas mientras trabajamos juntos en la viña de Dios.

MISSION

EVANGELIZAMOS
| ORANDO, DANDO TESTIMONIO, ACOMPAÑANDO

La parábola de hoy me hace pensar: cuando siento envidia de la buena fortuna de otra persona (casa reluciente y limpia, adolescentes que sonríen para las fotos), tal vez una forma de contrarrestar eso sería hablar a través de esos sentimientos con Dios: "Ayúdame a estar contento con lo que Yo tengo. Gracias por la forma en que me has bendecido a mí y a mis amigos, y por las personas en mi vida que me sostienen en los buenos y malos momentos". Así como el terrateniente fue generoso con los trabajadores, y Dios es inmensamente generoso con nosotros, hagamos un esfuerzo esta semana para ser generosos al compartir los dones de nuestra vida con los demás. Cuando irradiamos gratitud y gozo en nuestra vida diaria como discípulos de Jesús, y dejamos que el Espíritu Santo obre a través de nosotros para guiar a otros hacia él, nuestro testimonio a los demás dará mucho fruto.

ACCIÓN

Haga una lista de los dones de nuestras vidas: salud, familia, pendientes nuevos y brillantes, una cortadora de césped brillante, lo que sea. A continuación, elija un "regalo" que pueda compartir con los demás y sea específico: "Hoy haré una tarjeta para la abuela". "Donaré (llene el espacio en blanco) a la despensa de comida y ropa el lunes". "Me ofreceré como voluntario para dar la bienvenida en la misa cada dos domingos".

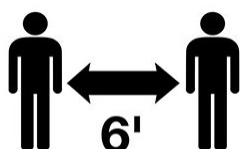


¡SEGURIDAD ANTE TODO!

Por favor, acatar las siguientes medidas...



**Desinfecta tus manos.
Lávese las manos con
frecuencia con agua y
jabón durante
20 segundos.**



**Mantener la
distancia social de
6 pies de distancia**



**Usar máscara.
No toque sus ojos,
nariz y boca.**

**QUEDARSE EN CASA CUANDO ESTÉ ENFERMO
EXCEPTO PARA OBTENER ATENCIÓN MÉDICA.**

INTENCIONES DE LA MISA

Septiembre 19, 2020

Intenciones del Papa: Oramos para que los recursos del planeta no sean saqueados, sino compartidos de manera justa y respetuosa.

6:00 PM: Por las almas del purgatorio
† Salurtrio Osorio
† Vicente Vargas

Intenciones de misa: están disponibles para cualquiera que desee que sus intenciones sean recordadas en la misa. Las intenciones están disponibles para aquellos que han muerto o para alguien que está viviendo alguna dificultad o en acción de gracias. Por favor de llamar a nuestras oficinas. (847) 526-2400

Donación de \$10.00 por cada Intención

Favor de pagar en nuestras oficinas antes de la fecha de la misa de su intención.

ORDINARIO DE LA MISA

25° Domingo de Tiempo Ordinario

RITOS INICIALES

En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo.

Respondemos: Amén.

La gracia de nuestro Señor Jesucristo, el amor del Padre y la comunión del Espíritu Santo estén con todos ustedes.

Respondemos: Y con tu espíritu.

Hermanos: para celebrar dignamente estos sagrados misterios, reconozcamos nuestros pecados.

Yo confieso ante Dios todopoderoso y ante vosotros, hermanos, que he pecado mucho de pensamiento, palabra, obra y omisión. Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa. Por eso ruego a santa María, siempre Virgen, a los ángeles, a los santos y a vosotros, hermanos, que intercedáis por mí ante Dios, nuestro Señor.

Dios todopoderoso tenga misericordia de nosotros, perdone nuestros pecados y nos lleve a la vida eterna.

Respondemos: Amén.

KYRIE

Señor, ten piedad.

R: Señor, ten piedad.

Cristo, ten piedad.

R: Cristo, ten piedad.

Señor, ten piedad.

R: Señor, ten piedad.

GLORIA

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor.

Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso.

Señor, Hijo único, Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre; tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros.

Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

ORACIÓN COLECTA

LITURGIA DE LA PALABRA

PRIMERA LECTURA

— IS 55, 6-9

Lectura del libro del profeta Isaías

Busquen al Señor mientras lo pueden encontrar, invóquenlo mientras está cerca; que el malvado abandone su camino, y el criminal sus planes; que regrese al Señor, y él tendrá piedad; a nuestro Dios, que es rico en perdón. Mis pensamientos no son los pensamientos de ustedes, sus caminos no son mis caminos, dice el Señor. Porque así como aventajan los cielos a la tierra, así aventajan mis caminos a los de ustedes y mis pensamientos a sus pensamientos'.

Palabra de Dios.

Respondemos: *Te alabamos, Señor.*

SALMO RESPONSORIAL

R: Bendeciré al Señor eternamente.

SEGUNDA LECTURA

Lectura de la carta de san Pablo a los filipenses

—Fil 1, 20-24. 27

Hermanos: Ya sea por mi vida, ya sea por mi muerte, Cristo será glorificado en mí. Porque para mí, la vida es Cristo, y la muerte, una ganancia. Pero si el continuar viviendo en este mundo me permite trabajar todavía con fruto, no sabría yo qué elegir. Me hacen fuerza ambas cosas: por una parte, el deseo de morir y estar con Cristo, lo cual, ciertamente, es con mucho lo mejor; y por la otra, el de permanecer en vida, porque esto es necesario para el bien de ustedes. Por lo que a ustedes toca, lleven una vida digna del Evangelio de Cristo.

Palabra de Dios.

Respondemos: *Te alabamos, Señor.*

ALELUYA

EVANGELIO

—Mt 20, 1-16

El Señor esté con vosotros.

Respondemos: *Y con tu espíritu.*

Lectura del santo Evangelio según san Mateo

Respondemos: *Gloria a ti, Señor.*

(Al decir "Gloria a ti, Señor", con tu pulgar haz una pequeña señal de la cruz en tu frente; luego en tus labios; luego en tu corazón)

En aquel tiempo, Jesús dijo a sus discípulos esta parábola: "El Reino de los cielos es semejante a un propietario que, al amanecer, salió a contratar trabajadores para su viña. Después de quedar con ellos en pagarles un denario por día, los mandó a su viña. Salió otra vez a media mañana, vio a unos que estaban ociosos en la plaza y les dijo: 'Vayan también ustedes a mi viña y les pagaré lo que sea justo'. Salió de nuevo a medio día y a media tarde e hizo lo mismo. Por último, salió también al caer la tarde y encontró todavía a otros que estaban en la plaza y les dijo: '¿Por qué han estado aquí todo el día sin trabajar?' Ellos le respondieron: 'Porque nadie nos ha contratado'. Él les dijo: 'Vayan también ustedes a mi viña'. Al atardecer, el dueño de la viña dijo a su administrador: 'Llama a los trabajadores y págales su jornal, comenzando por los últimos hasta que llegues a los primeros'. Se acercaron, pues, los que habían llegado al caer la tarde y recibieron un denario cada uno. Cuando les llegó su turno a los primeros, creyeron que recibirían más; pero también ellos recibieron un denario cada uno. Al recibirlo, comenzaron a reclamarle al propietario, diciéndole: 'Esos que llegaron al último sólo trabajaron una hora, y sin embargo, les pagas lo mismo que a nosotros, que soportamos el peso del día y del calor'. Pero él respondió a uno de ellos: 'Amigo, yo no te hago ninguna injusticia. ¿Acaso no quedamos en que te pagaría un denario? Toma, pues, lo tuyo y vete. Yo quiero darle al que llegó al último lo mismo que a ti. ¿Qué no puedo hacer con lo mío lo que yo quiero? ¿O vas a tenerme rencor porque yo soy bueno?' De igual manera, los últimos serán los primeros, y los primeros, los últimos".

Palabra del Señor

Respondemos: *Gloria a ti, Señor Jesús.*

HOMILÍA

CREDO

Creo en un solo Dios Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, y de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor Jesucristo, Hijo Unigénito de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos, Dios de Dios, Luz de Luz, Verdadero Dios de Dios Verdadero, Engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho, que por nosotros los hombres y por nuestra salvación bajo del cielo y por obra del Espíritu Santo se encarnó de la Virgen María, y se hizo hombre, y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilatos, padeció, y fue sepultado y resucitó al tercer día según las Escrituras. Y subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre, y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos; y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria; y que habló por los profetas. Creo en la Iglesia que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro.

Amén.

ORACIÓN DE LOS FIELES

R: Escucha Señor nuestra oración.

LITURGIA EUCARÍSTICA

Orad, hermanos, para que este sacrificio, mío y vuestro, sea agradable a Dios, Padre todopoderoso.

Respondemos: *El Señor reciba de tus manos este sacrificio, para alabanza y gloria de su nombre, para nuestro bien y el de toda su santa Iglesia.*

ORACIÓN SOBRE LAS OFRENDAS

El Señor esté con vosotros.

Respondemos: *Y con tu espíritu.*

Levantemos el corazón.

Respondemos: *Lo tenemos levantado hacia el Señor.*

Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

Respondemos: *Es justo y necesario.*

SANTO

PLEGARIA EUCARÍSTICA

ANAMNESIS

Éste es el Sacramento de nuestra fe:

Respondemos: *Cada vez que comemos de este pan y bebemos de este cáliz, anunciamos tu muerte, Señor, hasta que vuelvas.*

DOXOLOGIA Y EL GRAN AMEN

Por Cristo, con él y en él, a ti, Dios Padre omnipotente, en la unidad del Espíritu Santo, todo honor y toda gloria por los siglos de los siglos.

Respondemos: *Amén.*

RITO DE LA COMUNIÓN

Fieles a la recomendación del Salvador y siguiendo su divina enseñanza, nos atrevemos a decir: **PADRENUESTRO...**

Libranos de todos los males, Señor, y concédenos la paz en nuestros días, para que, ayudados por tu misericordia, vivamos siempre libres de pecado y protegidos de toda perturbación, mientras esperamos la gloriosa venida de nuestro Salvador Jesucristo.

Respondemos: *Tuyo es el reino, tuyo el poder y la gloria, por siempre, Señor.*

Señor Jesucristo, que dijiste a tus apóstoles: "La paz os dejo, mi paz os doy"; no tengas en cuenta nuestros pecados, sino la fe de tu Iglesia y, conforme a tu palabra, concédele la paz y la unidad. Tú que vives y reinas por los siglos de los siglos.

Respondemos: *Amén.*

La paz del Señor esté siempre con vosotros.

Respondemos: *Y con tu espíritu.*

En este momento, todos nos ofrecemos un signo de paz que expresa comunión y caridad.

POR FAVOR, ABSTENERSE DEL CONTACTO FÍSICO DURANTE EL SIGNO DE PAZ

CORDERO DE DIOS

Éste es el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo. Dichosos los invitados a la cena del Señor.

Respondemos: *Señor, no soy digno de que entres en mi casa, pero una palabra tuya bastará para sanarme.*

INVITACION A COMULGAR

El Cuerpo de Cristo.

Respondemos: *Amén.*

DADA LA FRECUENCIA DE CONTACTO DIRECTO CON SALIVA EN LA DISTRIBUCIÓN DE LA SANTA COMUNIÓN EN LA LENGUA, CADA INDIVIDUO DEBE RECIBIR LA COMUNIÓN REVERENTEMENTE EN LA PALMA DE SUS MANOS HASTA NUEVO AVISO.

CANTO DE COMUNION

ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

RITO DE CONCLUSIÓN

El Señor esté con vosotros.

Respondemos: *Y con tu espíritu.*

La bendición de Dios todopoderoso, Padre, Hijo y Espíritu Santo, descienda sobre vosotros.

Respondemos: *Amén.*

Podéis ir en paz.

Respondemos: *Demos gracias a Dios.*



950AM

America's Catholic Talk Radio Network

Kevin J. Quinn, D.D.S.

171 EAST LIBERTY STREET
WAUCONDA, ILLINOIS 60084

General Dentistry

(847) 526-7383



*Your
ad
could
be in
this
space!*

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at **HOME** and **AWAY!**

- ✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.⁹⁵** a month
- ✓ Police ✓ Fire
- ✓ Friends/Family **FREE Shipping**
FREE Activation
NO Long Term Contracts



CALL NOW! 800.809.3352

GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA



MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

This Button SAVES Lives!
As Shown GPS,
Lowest Price Guaranteed!



Catholic
Parishioners

Meet the Doctors

**Dr. Sam
Calabrese**

**Dr. John
McNerney**



847-550-0700

545 N. Rand Rd., Lake Zurich

www.sandypointdental.com

WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?

J.S. Paluch will create, produce and print your ad for less than you'd spend elsewhere. They help you reach consumers at extremely affordable rates and offer options to advertise effectively and keep pace with market change.

If you own a business or know of a local business that might like to support your local Catholic parish by advertising in its parish bulletin, please contact J.S. Paluch. Grow your business by advertising in the church bulletin and create strong connections with your target audience. Benefits include:

GREAT COVERAGE - 97% of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.

GREAT VALUE - 70% of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.

GREAT LOYALTY - 41% of households do business with a company specifically because they are advertising in the church bulletin.

GREAT PRODUCT - 62% of households keep the church bulletin the entire week as reference.

Advertise With Us!



Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin

Call us at **1-800-621-5197**

Email: sales@jspaluch.com



We know how you feel about your car

Collision Repair Centers

Wauconda:
26315 N. Hwy. 12
847-526-7500

Lake Zurich:
230 Oakwood Road
847-438-3030

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

**The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes**

Wauconda Door and Service
Garage Door
Service & Sales
Electric Opener Installations
847-526-5852
Craig Schwartz "Hang In There Baby"

Say Good-bye to Clogged Gutters!



**CALL BY 9/30 TO RECEIVE
75% OFF
LABOR***

*Does not include cost of material.

Offer expires 9/30/20.

Receive a \$25 Lowe's Gift Card with FREE in-home estimate!

All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$25 gift card. Retail value is \$25. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company purchases, sells, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or involved with a life partner, both collaborating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID, be able to understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant via first class United States Mail within 21 days of receipt of the promotion form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or promoted by Lowe's and is subject to change without notice prior to reservation. Expires 9/30/20.



LeafGuard® is **guaranteed never to clog** or we'll clean it for **FREE***

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT
LeafGuard
Get it. And forget it.®

*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373

Great Clips®

563 W. Liberty St.,
Wauconda

(Near Jewel & McDonald's)

10% OFF All Hair Products

847-487-4177

OPEN 7 DAYS A WEEK

Expires 12/31/20

Limit One Coupon Per Customer



Haircuts
\$11.99 Adults
\$9.99 Kids/Senior

Protecting **Seniors**
Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608



Cris Bimbi

815-344-6444

Mowimy po polsku

THE VILLAGE AT VICTORY LAKES

A Franciscan Community

Prairie Homes

Independent Apartments

Assisted Living

Skilled Nursing & Rehab

847-356-4666

Lindenhurst, IL

www.victorylakes.org/np



Family Owned and

Operated by the

Ahlgrim Family

Douglas R. Ahlgrim

Owner & Director

Lake Zurich

415 S. Buesching Rd.

847-540-8871

www.ahlgrimffs.com



JOHNSonMAIN.COM

**Consider
Remembering
Your Parish in
Your Will.**

For further information,
please call the Parish Office.

**Catholic Cruises and Tours and The Apostleship
of the Sea of the United States of America**

Take your FAITH ON A JOURNEY.

Call us today at 860-399-1785 or email
eteleen@CatholicCruisesandTours.com

www.CatholicCruisesandTours.com

**catholicmatch®
Illinois**



CatholicMatch.com/myIL

**Ron Richards
Masonry
& Tuckpointing**

Ron Richards, Owner

25825 W. Lake Street

Wauconda, IL 60084

(815) 378-6068

ronaldrichards12@comcast.net



FARMERS'

Kevin J. Kirwan, Agent

Auto • Home •
Life • Business •
Workers Compensation

316 S. Main St.

Wauconda

847-526-5020

kkirwan@farmersagent.com



847/526-6200



Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

Please Cut Out This "Thank You Ad"
and Present It The Next Time You
Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in
our church bulletin.
I am patronizing your business
because of it!



MAILING ADDRESS

316 West Mill Street
Wauconda, Illinois 60084-1890

TRANSFIGURATION PARISH

Website: www.transfigurationwauconda.com

—Phone: (847) 526—2400 —Fax: (847) 526—2961

E-mail: Transfiguration-Mill@Archchicago.org
—Kathleen Blaszkak, Secretary Ext. 245

OFFICE HOURS:

Monday through Friday:
9:00am—Noon and 1:00—5:00 pm
Office is closed during lunch hour

CLERGY

Rev. Juan Pablo Avila Ibarra, Pastor
—E-mail: javila@archchicago.org
Mr. Rev. Feliks Pezowicz
Mr. Rev. Jose Mancilla
Mr. Rev. Christopher Fisher

LITURGY DEPARTMENT

Chris O'Brien, Director of Liturgy & Music Ministry
—Ext. 225
—E-mail: robrien@archchicago.org
Kenneth Michaels, Liturgy Administrative Assistant
—E-mail: kmichaels58@gmail.com

STEWARDSHIP DEPARTMENT

Camie Kwasigroch, Business Manager —Ext. 234
—E-mail: camiejkwasiagroch@archchicago.org

BULLETIN EDITOR

Laura Lugo, Parish Administrative Assistant—Ext. 221
—E-mail: llugooken@archchicago.org
—E-mail: bulletin@transfigurationwauconda.com

FINANCE COUNCIL: Camie Kwasigroch, Chair

—Email: camiejkwasiagroch@archchicago.org

PASTORAL COUNCIL: Ed Francis McGinty, Chair

—Email: pastoralcouncil@transfigurationwauconda.com

EVANGELIZATION COMMISSION:

Vicki Peloquin, Chair — Suzanne Martinez, Co-Chair

—Email: evangelization@transfigurationwauconda.com

LATINO MINISTRY COMMISSION: Israel Santiago, Chair

—Email: latinoministry@transfigurationwauconda.com

POLISH MINISTRY COMMISSION: Adam Brak, Chair

—Email: polishministry@transfigurationwauconda.com

YOUTH MINISTRY: Tom Healy, Coordinator

—Email: healyt@hotmail.com

ANNULMENT SUPPORT: Mrs. Josette Pezowicz

—Email: josettenfeliks@comcast.net

TRANSFIGURATION SCHOOL OF RELIGION

—Phone: (847) 526—6400 Ext. 238 & Ext. 239

—Magdalena Gonzalez, DRE

—E-mail: margonzalez@archchicago.org

—E-mail: RelEd@transfigurationwauconda.com

FRASSATI CATHOLIC ACADEMY

Elementary & Middle School

Website: frassaticatholicacademy.org

Phone: (847) 526—6311 Ext. 500 & Ext. 501

Fax: (847) 526—2961

—Tammy Kleckner, Principal

tkleckner@frassaticatholicacademy.org

MASS TIMES

HORARIO DE MISAS

GODZINY MSZY ŚW

SUNDAY LITURGIES

Saturday: — 4:00pm (English)
— 6:00pm (Español)
Sunday: — 8:00am (English)
— 10:00am (English)
— 1:00pm (Po Polsku)

WEEKDAY LITURGIES

8:00am (English)

Tue, Wed, Thu, Fri

HOLY COMMUNION SERVICE

Postponed Until Further Notice

HOLY DAY OF OBLIGATION

Mass of Anticipation:

—7:00pm (Español)

Holy Day:

—8:00am (English)

—10:00am (English)

(only when school is in session)

—7:00pm (English & Polish)

Memorial Day & Thanksgiving

—9:00am (English)

School Masses Thursday at 9:15am (only when school is in session)

TRANSFIGURATION PARISH



Pastoral Council

Help us all to grow and fulfill God's mission
at Transfiguration Parish.

For suggestions, complaints or
proposals, please contacts.

pastoralcouncil@transfigurationwauconda.com



Like us on
Facebook

Sign up for online giving at



For your weekly offertory and other donations!

Three GREAT reasons to sign up:

1. Give Central is completely safe and secure as it follows SSL encryption standards.
2. It is easy to sign up, update throughout the year, and review your gifts as often as you like.
3. You can make your gifts through most credit cards or online checking.

HUMAN CONCERNS RESOURCES

TRANSFIGURATION PARISH



Ministers of Care

Caring for one another...

To request us to bring Holy Communion for
homebound family member, please call
The Fijalkiewicz at (847) 526-7101



SAINT VINCENT DE PAUL

Transfiguration Parish

Wauconda or Island Lake residents
seeking assistance can call (847)
526—2400 Ext.222 and leave a
message in the Parish voicemail box.
The ministry member on call will
respond when messages are retrieved.

HOTLINE

24 HOURS/DAY, 7 DAYS/WEEK

847-542-3768

Crisis Pregnancy? Aid for Women of Northern Lake
County, Carol Ann Walsh

815-455-3311

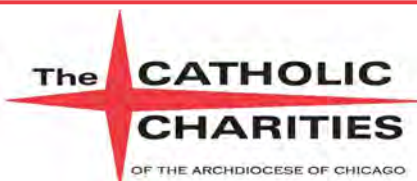
Alcoholics Anonymous

815-459-6190

Al-Anon or Al-Ateen

847-249-4450

A Safe Place, Domestic Violence Crisis Line



ROUND LAKE SERVICE CENTER

847-546-5733

116 N. Lincoln Ave • Round Lake, IL 60073